

Hōkiū Oānchō

(Tabit ê si, kau hō sipan chíhui;
tiāu ēng "pekháp hoe.")

- 1 SiōngChú ah, kiū Lí kiù góa,
inūi chiahê chúí teh beh imbát góa.
- 2 Góa hāmjíp chhim ê thōmoai, bô ū khiā kha ê sōchāi;
góa hāmjíp chhim chúí nìh, tōa chúí kā góa imbát.
- 3 Góa inūi tōa siaⁿ hōkiū tìkàu iàsiān, góa ê nāu ta khì;
góa inūi gióngbōng SiōngChú, bákchui soah hoe khì.
- 4 Bôian bōkò oànhūn góa ê lāng pí góa ê thāumng khah chē;
bô líu tòh chiāⁿchò góa ê tuiték, koh beh tūbiát góa ê lāng huisiōng kiōngbéng.
Góa bô khì chhiúⁿtoát ê, in kèngjiān mā kiōngpek góa tiòh hēng.
- 5 SiōngChú ah, Lí chai góa ê gūgōng;
góa bô tui Lí ún môa góa ê chōekò.
- 6 Chú ah, bānkun ê SiōngChú ah, kiū Lí m̄ thang hō hiahê gióngbōng Lí ê lāng inūi góa lâi tìkàu kiānsiàu!
Isulael ê SiōngChú ah, kiū Lí m̄ thang hō cháuchhōe Lí ê lāng inūi góa lâi siū lēngjiók.
- 7 Inūi góa ūi tiòh Lí ê iānkò jímsiū lóemē,
Góa móa bīn kiānsiàu.
- 8 Góa ê hiaⁿtī kā góa khòⁿ chò seⁿhūn lāng;

呼求援助

(大衛 ê 詩，交 hō 詩班指揮；
調用「百合花。」)

- 1 上主 ah，求祢救我，
因為 chiahê 水 teh beh 淹密我。
- 2 我陷入深 ê 土糜，無有 khiā 腳 ê 所在；
我陷入深水裡，大水 kā 我淹密。
- 3 我因為大聲呼求致到厭倦，我 ê 嚙喉 ta 去；
我因為仰望上主，目 chiu soah 花去。
- 4 無緣無故怨恨我 ê 人比我 ê 頭毛 khah chē；
無理由 tòh 成做我 ê 對敵，koh beh 除滅我 ê 人非常強猛。
我無去搶奪 ê，in 竟然 mā 強迫我 tiòh 還。
- 5 上主 ah，祢知我 ê 愚戇；
我無對祢隱瞞我 ê 罪過。
- 6 主 ah，萬軍 ê 上主 ah，求祢 m̄ thang hō hiahê 仰望祢 ê 人因為我來致到見笑！
以色列 ê 上主 ah，求祢 m̄ thang hō 走 chhōe 祢 ê 人因為我來受凌辱。
- 7 因為我為 tiòh 祢 ê 緣故忍受 lóe 罵，
我滿面見笑。
- 8 我 ê 兄弟 kā 我看做生分人；

góa ê tôngpau kā góa khòaⁿ chò gōapang lâng.

9 Inūi góa ūi tiòh Lí ê tiān, sim lāi chhinchhiūⁿ hóe teh tòh;

j̄chhiáⁿ lâng tùi Lí ê lóemē mā lóng lòh tī góa ê sinchiūⁿ.

10 Góa pithàn lâu baksái, ēng kìmchiáh lâi khekkhó góa ê sim,
khiok hoántng hōⁿ góa siū chènglâng lêngjiók.

11 Góa ēng môapòⁿ chò saⁿkhò,
in tòh sauchhiò góa.

12 Chē tī siáⁿm̄ng kháu ê lâng teh tâmlūn góa;
chiútôⁿ mā ēng góa chò koakhek lâi sauchhiò góa.

13 Chóng sī, SiōngChú ah, tī Lí hoaⁿhí chiapláp ê sī, góa beh tùi Lí kíkíu;
SiōngChú ah, kiū Lí chiàu Lí hongseṅg ê chùai,
kah Lí sìnsit ê chínkiù lâi ìntap góa!

14 Kiū Lí kiù góa thoatchhut thōmoai,
m̄ thang hōⁿ góa tìm lòh khi;
kiū Lí kiù góa thoatlī oànhūn góa ê lâng,
kā góa tùi chhim chúi tiong giú chhut lâi.

15 Kiū Lí m̄ thang hōⁿ tōa chúi kā góa imbat,
m̄ thang hōⁿ chhimian kā góa thunbiát,
mā m̄ thang hōⁿ hāmkeⁿ kā góa khàm bat.

16 SiōngChú ah, kiū Lí ìn góa!
Inūi Lí ê chùai sī hó;
kiū Lí chiàu Lí hongseṅg ê chūpi oát kòe lâi khòaⁿkòⁿ góa!

17 Kiū Lí m̄ thang am bīn m̄ khòaⁿ Lí ê pókjīn;
inūi góa tī hoānlān tiong, kiū Lí kóaⁿkín èngún

我 ê 同胞 kā 我看做外邦人。

9 因為我為 tiòh 祢 ê 殿，心內親像火 teh tòh；

而且人對祢 ê lóe 罵 mā lóng 落 tī 我 ê 身 chiūⁿ。

10 我悲嘆流目屎，用禁食來刻苦我 ê 心，
卻反 tng hōⁿ 我受眾人凌辱。

11 我用麻布做衫褲，
in tòh 嘲笑我。

12 坐 tī 城門口 ê 人 teh 談論我；
酒徒 mā 用我做歌曲來嘲笑我。

13 總是，上主 ah，tī 祢歡喜接納 ê 時，我 beh 對祢祈求；
上主 ah，求祢照祢豐盛 ê 慈愛，
kah 祢信實 ê 拯救來應答我！

14 求祢救我脫出土塵，
m̄ thang hōⁿ 我沉落去；
求祢救我脫離怨恨我 ê 人，
kā 我 tùi 深水中 giú 出來。

15 求祢 m̄ thang hōⁿ 大水 kā 我淹密，
m̄ thang hōⁿ 深淵 kā 我吞滅，
mā m̄ thang hōⁿ 陷坑 kā 我蓋密。

16 上主 ah，求祢應我！
因為祢 ê 慈愛是好；
求祢照祢豐盛 ê 慈悲 oát 過來看顧我！

17 求祢 m̄ thang 掩面 m̄ 看祢 ê 僕人；

góa.

18 Kiû Lí óakīn góa, kiùsiòk góa!

Kiû Lí tùi góa ê tuitèk chhiú tióng siòkhôe góa!

19 Lí lóng chai góa só siū ê lóemē, lêngjiòk kah kiànsiàu;

góa ê tuitèk lóng tī Lí ê bīnchēng.

20 Lóemē íkeng thiahlih góa ê sim,

góa ê iusiong móamóa.

Góa òngbāng ū lāng liānbín, khiok tit bē tiòh;

òngbāng ū lāng anùi, khiok lóng chhōe bô lāng.

21 In thèh khótáⁿ hō góa chò chiáhmih;

góa chhùi ta, in ēng chhò hō góa lim.

22 Goān tī in bīnchēng ê iànsék piànchò lôbāng,

tī in pēngan ê sī, piànchò hāmchéⁿ.

23 Goān in ê bákchhiu òam, khòⁿ bē tiòh;

goān Lí hō in ê io sísī phihphih choah.

24 Kiû Lí kā Lí ê hùnnōⁿ piàⁿ tī in ê sinchiūⁿ,

goān Lí ê tōa siūkhì jiook tiòh in.

25 Goān in tōa ê sóchāi piànchò phahng;

goān in ê pòpêⁿ bô lāng khiākhí.

26 Inūi in pekhāi Lí só phahsiong ê lāng;

in kethiⁿ hō Lí phahsiong ê lāng ê iukhó.

27 Kiû Lí kā in chōe siōng ka chōe,

m̄ thang iōngín in ū hūn tī Lí ê konggī.

28 Goān in ê miā tùi sèⁿmiā chheh siū chhatsiau,

bē tàng kì tī gīlāng ê tióngkan.

29 M̄ koh, góa khùnkhor iusiong;

SiōngChú ah, goān Lí ê kiūun kā góa antì tī

因為我 tī 患難中，求祢趕緊應允我。

18 求祢 óa 近我，救贖我！

求祢 tùi 我 ê 對敵手中贖回我！

19 祢 lóng 知我所受 ê lóe 罵、凌辱 kah 見笑；

我 ê 對敵 lóng tī 祢 ê 面前。

20 Lóe 罵已經拆裂我 ê 心，

我 ê 憂傷滿滿。

我 òng 望有人憐憫，卻得 bē tiòh；

òng 望有人安慰，卻 lóng chhōe 無人。

21 In thèh 苦膽 hō 我做食物；

我嘴 ta，in 用醋 hō 我 lim。

22 願 tī in 面前 ê 宴席變做羅網，

tī in 平安 ê 時，變做陷阱。

23 願 in ê 目 chiu 烏暗，看 bē tiòh；

願祢 hō in ê 腰時時 phihphih choah。

24 求祢 kā 祢 ê 憤怒 piàⁿ tī in ê 身上，

願祢 ê 大受氣 jiook tiòh in。

25 願 in tōa ê 所在變做拋荒；

願 in ê 布棚無人 khiā 起。

26 因為 in 迫害祢所 phah 傷 ê 人；

in 加添 hō 祢 phah 傷 ê 人 ê 憂苦。

27 求祢 kā in 罪上加罪，

m̄ thang 容允 in 有份 tī 祢 ê 公義。

28 願 in ê 名 tùi 性命冊受擦消，

bē tàng 記 tī 義人 ê 中間。

29 M̄ koh，我困苦憂傷；

koân ê sóchāi.

30 Góa beh ēng sikoá oló SiōngChú ê miá,
mā beh ēng kámsiā êngkng l.

31 Che ē hō SiōngChú hoaⁿhí, iâⁿkòe hiàn gú,
á sī hiàn ū kak ū tê ê gûkáng.

32 Khiampi ê lâng khòⁿkìⁿ tòh hoaⁿhí;
cháuchhōe SiōngChú ê lâng ah, goān lín ê sim
oáh khí lâi.

33 Inūi SiōngChú thiaⁿ sàⁿchhiah lâng ê kíkíu,
mā bô khòⁿkhin pī koaiⁿkaⁿ ê chúbîn.

34 Goān thiⁿ kah tê lóng oló l!
Goān hái kah kítiong sōū ê sengbút mā lóng
oló l.

35 Inūi SiōngChú beh chíⁿkiù Si'óng, koh beh
tiōngkiàn lô^tah ê siâⁿchhī;
hō in ē tàng tī hia anki, koh chiâⁿchò in ê
sángiáp.

36 l ê pókjîn ê kiáⁿsun ē sêngchiap hit tè thótē,
lài l ê miá ê lâng beh tī hia khiākhí.

上主 ah, 願祢 ê 救恩 kā 我安置 tī koân ê 所
在。

30 我 beh 用詩歌 oló 上主 ê 名,
mā beh 用感謝榮光祢。

31 這 ē hō 上主歡喜, 贏過獻牛,
á 是獻有角有蹄 ê 牛 káng。

32 謙卑 ê 人看見 tòh 歡喜;
走 chhōe 上主 ê 人 ah, 願 lín ê 心活起來。

33 因為上主聽 sàⁿchhiah 人 ê 祈求,
mā 無看輕被關監 ê 子民。

34 願天 kah 地 lóng oló 祢!
願海 kah 其中所有 ê 生物 mā lóng oló 祢。

35 因為上主 beh 拯救錫安, koh beh 重建偌大 ê
城市;
hō in ē tàng tī hia 安居, koh 成做 in ê 產業。

36 祢 ê 僕人 ê kiáⁿ 孫 ē 承接 hit 塊土地,
意愛祢 ê 名 ê 人 beh tī hia khiā 起。